



# МЕЖДУ СТРОК



ВЕЛИКИЕ УМЫ РОССИИ



## Слово главного редактора

По моему личному мнению, ноябрь — самый прекрасный месяц в году. Он предвещает нам наступление сказочного, волшебного времени года, зимы, приход новогодних и рождественских праздников, а также позволяет подготовиться к холодам. А, как известно, лучшее времяпрепровождение зимним вечером — чтение книги в компании кружки какао и теплого пледа. В этот раз редакция «Между строк» постаралась рассказать читателям о великих писателях русской литературы и, таким образом, помочь выбрать ту книгу или того автора, на которых можно (или даже нужно!) обратить внимание в последний месяц осени. В ноябрьском выпуске нашей газеты вы найдёте интересную информацию о таких писателях, как Ф.И. Достоевский, И.С. Тургенев, С.Я. Маршак и многие другие. Кроме того, со страниц нашего издания вы узнаете о конференции молодых исследователей Волгоградской области, сможете почитать любопытные факты о киноинтерпретациях произведений наших «ноябрьских» писателей, а также узнать мнения преподавателей ВолГУ о значимости личности М.В. Ломоносова в развитии Великого и Могучего Русского языка. Приятного чтения!

*Валерия Ахметшина*

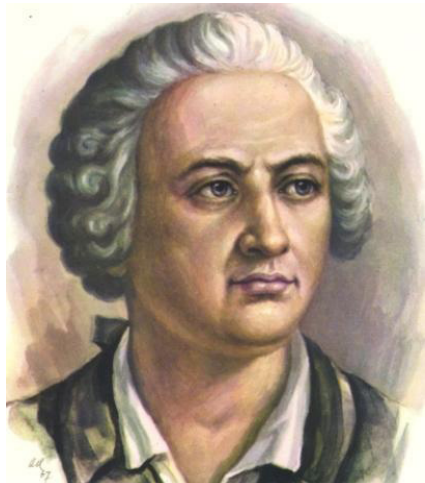


**РЯ** волгу  
**дом!**

РУССКИЙ ЯЗЫК: ДОСТУПНЫЙ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ

Официальное  
издание  
волонтерского  
образователь-  
ного проекта  
«ВолГУ Рядом».

# Ломоносов в XXI веке



Его имя носит Московский государственный университет. Все, кто не ленился посещать школьные уроки, помнят про корпускулы и теорию «трёх штилей», да и в Интернете часто можно найти материалы, посвященные самым важным открытиям Ломоносова, или словам, которыми он обогатил русский язык. Даже фамилия выдающегося учёного уже давно стала нарицательным обозначением для разносторонне развитого человека, достигшего значительных успехов во многих областях деятельности. Поэтому неслучайно именем Михаила Васильевича названы олимпиады школьников и крупнейший в мире молодёжный научный форум, ежегодно проходящий в МГУ. В день рождения «универсального гения», внесшего неоценимый вклад в развитие отечественной науки, проводятся масштабные праздничные мероприятия. Журналисты, как правило, составляют праздничные подборки самых интересных и важных фактов из жизни Ломоносова, а мы решили проверить, что же знают о великом учёном студенты, живущие почти три века спустя. Обучающимся ВолГУ было предложено ответить на вопросы: назвать имя и отчество ав-

тора «Российской грамматики», век, в котором жил выдающийся исследователь, перечислить науки, в которые он внёс свой вклад. Кроме того, респонденты должны были назвать известный им факт из жизни Ломоносова и вспомнить, как связано имя Михаила Васильевича с развитием отечественной словесности.

*Игорь Бударин, МОС-151:*  
«Михаил Васильевич? Век 17-18. Науки? Практически все существующие - химия, физика, география, биология - это только те, что я помню. Что касается фактов... Кроме того, что он дошёл с обозом до Москвы и дрался с немецким учеником, когда учился, наверное, не знаю».

*Анжела Живогляд, Ю-152:*  
«Михаил Васильевич Ломоносов жил в 18 веке.

Я знакома с ним как с писателем, который до Москвы пешком дошёл. Лично меня не занимали его стихи, а вот оды были вполне в моем вкусе. Знаю, что он был великим ученым. Это доказывают его труды по физике, астрономии и химии. Какие точно - не помню. Кажется, он ещё работал в Академии наук.

Если не ошибаюсь, его называли реформатором русского языка. Но, честно говоря, не знаю или не помню почему».

*Мария Петровичева, Р-131:*  
«Михаил Васильевич жил в 18 веке, в первой половине. Внес вклад в физику, химию, русский язык. То, что запомнилось о нём ещё со школы: тайно бежал в Москву из своей губернии, совершил путешествие буквально на телеге (или санях?). Помню рассказы о его буйном нраве: во время одного яркого научного спора дело дошло до драки. Достижения в отечественной словесности?»

Как не вспомнить его теорию «о трёх штилях». Известен как поэт-классицист, но конкретные произведения с ходу на ум не приходят».

Как видим, студенты ВолГУ разных направлений подготовки с основными фактами из биографии Михаила Васильевича знакомы. А как оценивают вклад Ломоносова в науку его коллеги-ученые?

*Дмитрий Юрьевич Ильин, доктор филологических наук, заведующий кафедрой русского языка и документалистики:*

«По большому счёту Ломоносов был тем человеком, который первым разработал теорию отечественной словесности. Он систематизировал сведения о частях речи в русском языке, дал его стилистические характеристики, и уже от открытий Михаила Васильевича отталкивались в дальнейшем наши учёные, так называемые старшие языковеды. Например, лексикография как прикладная наука во многом базируется на тех основополагающих лингвистических принципах, основы которых были разработаны именно Ломоносовым. Что касается его текстов, нужно ознакомиться с одами, а вот остальные труды, например, «Российская грамматика», будут интересны, наверное, уже специалистам».

Значение достижений Михаила Васильевича очень точно можно передать строками из его «Вечернего размышления...»: «...Открылась бездна звезд полна; Звездам числа нет, бездне дна». И не только сегодня, но даже и еще через 300 лет самых эрудированных, талантливых и неординарных ученых будут называть именно Ломоносовыми.

Светлана Кириллова

# «Старайтесь сохранить тепло стыда...»

**3 ноября исполнилось 129 лет со дня рождения Самуила Яковлевича Маршака – советского поэта, драматурга, а также переводчика и литературного критика. Интересные факты о С. Маршаке мы предлагаем Вашему вниманию в этом выпуске.**



## **Потомок раввина**

Самуил Яковлевич Маршак был прямым потомком знаменитого раввина 17 в. Аарона Шмуэля Койдановера из г. Койданова. Раввин Аарон Шмуэль Койдановер (1624-1676), известный в еврейской истории под именем «Махаршак», был исследователем Талмуда и еврейских законов. «Махаршак» - это аббревиатура титула и имени раввина Аарона Шмуэля Койдановера на иврите: «м» – Морейну (учитель наш), «р» – рав (раввин), «ш» – Шмуэль (Самуил), «к» – Койдановер. Впоследствии это сокращение превратилось в фамилию рода – Маршак.

## **Первое детское воспоминание Маршака — пожар**

Родился Маршак в слободе Чижовка в Воронеже в 1887 году. Его отец работал на мыловаренном заводе, а мать занималась домашним хозяйством. К сожалению, дом, где жил маленький Са-

муил, не сохранился. Позже Маршак писал: «Первое воспоминание детства — пожар во дворе. Раннее утро, мать торопливо одевает меня. Занавески на окнах краснеют от полыхающего зарева. Должно быть, это впечатление первых лет моей жизни и было причиной того, что в моих сказках для детей так много места уделено огню». Потом семья переехала в Острогожск, где будущий поэт провёл детство. Ещё в гимназии Маршак писал стихи и делал собственный рукописный журнал. Продолжил образование Маршак в Петербурге. Его ранними работами восхищался известный критик Владимир Стасов, Самуил сдружился с Максимом Горьким.

**У поэта погибла годовалая дочь**

На родину Маршак заезжал редко, но в 1915 году Первая мировая война вынудила его приехать в Острогожск, чтобы пройти переосвидетельствование по поводу пригодности к военной службе. Из-за слабого зрения поэта в армию не взяли. Здесь, в Острогожске, произошла большая трагедия. На годовалую дочку Маршака Натанель опрокинулся кипящий самовар. Девочку спасти не смогли... Семейные дела не позволили Маршаку уехать из Воронежа. Он с женой поселился у своих дядюшек по материнской линии — братьев Гиттельсонов на

Большой Садовой (сейчас это дом № 72 на ул. Карла Маркса), которые были известными в Воронеже зубными врачами.

## **В Воронеже Маршак организовал подростковый театр**

После случившейся трагедии в семье Самуил Яковлевич решил посвятить свою жизнь детям. Маршак во время Первой мировой войны занимался помощью беженцам из западных окраин страны, в том числе с Украины. Также Самуил Яковлевич делал переводы, занимался языком с детьми, писал стихотворения и пьесы для подросткового театра.

В Воронеже Маршак прожил до 1917 года, потом уехал в Петербург. Возвращался поэт на родину ещё один раз в 1930-е годы по приглашению воронежских пионеров.

## **Маршак защищал Бродского и Ахматову**

Самуил Маршак, уже буду-





чи известным поэтом и переводчиком, был обласкан советской властью, получил Ленинскую и четыре Сталинские премии, тем не менее помогал опальным коллегам — Анне Ахматовой, Марине Цветаевой. Не побоялся в лицо назвать директора Гослита Косолапова трусом, когда тот перестал печатать Иосифа Бродского. Скончался Самуил Яковлевич 4 июля 1964 года в Москве от рака лёгких в возрасте 76 лет. Похоронен на Новодевичьем кладбище. Младший сын Маршака Яков, родившийся в 1925 году, в 1946-м умер от туберкулёза. Старший сын Иммануил (1917 года рождения) стал известным физиком, он на 13 лет пережил отца. Сейчас живы внуки писателя Александр, Алексей и Яков.

#### Английская поэзия

С. Маршак много сил и умения отдал переводам из английской поэзии. Его мастерство в этом деле было настолько высоко, что опубликованные стихи воспринимаются как оригинальные. Особенно это относится

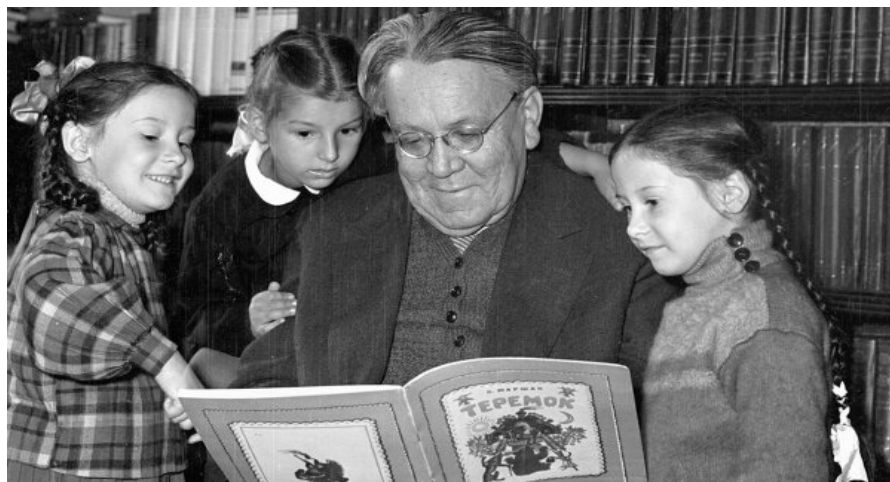
к балладам Роберта Бернса, сонетам



Вильяма Шекспира, стихам Вильяма Блейка, поэзии Редьярда Киплинга. Сохранились блестящие переводы с идиш стихов Льва Квитко, Давида Гофштейна, Шмуэля Галкина, Рахели Баумволь и других.

#### «Еврейская жизнь»

Стихотворения 15-летнего Маршака публиковали в журнале «Еврейская жизнь». Он переводил еврейские стихи, перевел и Шир а-Ширим («Песнь песней»). В декабре 1902 года, по просьбе великого В. Стасова Маршак сочинил на иврите текст кантаты, которую исполнил синагогальный хор в память об умершем в том же году талантливом российском скульпторе-еврее Марке (Мордехе) Антокольском.



#### Мухомлатка

Самуил Яковлевич Маршак выдумал как-то страну Мухомлатку. В ней выходят не замуж, а замух, вероисповедание в ней — мухамеданское, любимые растения — черемуха и мушмула, армия вооружена мушкетами и мушкетонами... Государственный гимн — французская песенка «Птит муш» («Мушка»). «Му-

ха-цокотуха» — это их «Илиада». Академия наук занята превращением мухоморов в такие же красивые, но совсем не ядовитые грибы — мухамуры. А самое ласковое слово — Замухрышка.

#### Будущее

Незадолго до своей смерти Маршак поделился с поэтом Валентином Берестовым своими размышлениями о будущем: «Голубчик, наступит время застоя. Это такое время, когда на поверхности долго держится одна арбузная корка. Важно сохранить звонкость. Они проворуются, голубчик!»

#### Почетный гражданин Шотландии

4 июля 1964 года Самуил Маршак скончался в Москве. Из Шотландии — родины по-

эта Роберта Бернса, лирический мир которого Маршак открыл для русского читателя, на похороны прислали венок из вереска. За переводы из Роберта Бёрнса Маршак был удостоен звания почётного гражданина Шотландии.

*Анастасия Каменцева*

# В царстве гуманитарных наук

Каждую осень в вузах Волгограда проходит Региональная конференция молодых исследователей Волгоградской области. Участие в ней принимают школьники, студенты, магистранты и аспиранты, в том числе представители ВолГУ. На заседания секции «Филология», проходящие в стенах ВГСПУ, отбираются лучшие доклады, среди которых каждый год присутствуют работы молодых учёных ИФиМКК. 9 ноября журналист «Между строк» побывал в педагогическом университете. Что же запомнилось больше всего?



## «У нас тут своя атмосфера»

Действительно, атмосфера ни на что не похожая! В меру строгие и немного волнующиеся участники, доброжелательное жюри и... преподносящая внезапные сюрпризы техника. Только на научной конференции аспирант может всерьёз задуматься над, казалось бы, простым вопросом школьника, а студент выпускного курса – за пару минут научиться перестраивать огромный текст в научном стиле только потому, что ноутбук не «открывает» подготовленный материал. И только в такой ситуации будущий учёный по-настоящему раскрывает свои способности: каждый участник нашёл выход из сложной ситуации, чтобы достойно представить результаты

своего исследования. Кто-то выручил заранее подготовленный «хэндаут», кто-то продемонстрировал блестящее знание материала, наизусть процитировав подходящие к вопросам примеры, а кто-то не побоялся заблудиться в коридорах ВГСПУ и «пересохранить» подготовленные материалы в нужном формате. В общем, скучно - это точно не про региональную конференцию.

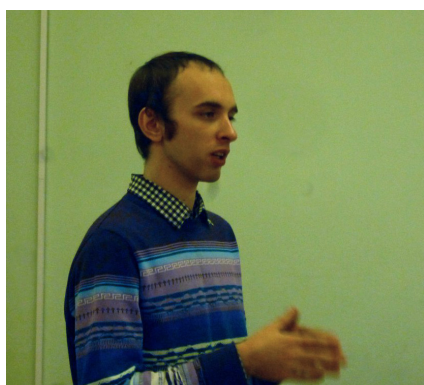
## «Открылась бездна звезд полна...»

У стороннего наблюдателя вполне может возникнуть вопрос: ну что могут изучать филологи? Да, есть у нас русский язык и литература, но там всё уже известно и понятно, что тут изучать? А вот участники региональной конференции с этим совершенно не согласны, о чем красноречиво говорит широкий спектр тем, выбранных юными учеными. В программе: творчество волгоградских поэтов, региональная ономастика, интернет-сайты на музыкальную тематику, неологизмы, диалекты, областные СМИ, заимствованные слова, речь политиков и современных школьников. Да это же так интересно, что можно обсуждать не один день! Поэтому жюри конкурса разделило

филологов на несколько направлений. К тому же, как показала практика, у участников конференции вырабатывается примечательная привычка: все вопросы, которые не получилось задать молодому ученому во время его выступления, задаются после завершения работы секции. А если докладчик уже знает об этой традиции и всё-таки успеваешь «сбежать» от заинтересованных коллег, то его всегда можно найти через социальные сети. На крайний случай, можно записать свои вопросы и подождать примерно год... Потому что вполне вероятно, что вы встретитесь на следующей конференции! Например, в этом году в делегации ИФиМКК было сразу двое молодых учёных, уже выступавших с доклада-



ми на секции «Филология». Каждый из них увидел среди коллег знакомые лица и смог не только задать свои вопросы, но и понять, насколько изменился уровень как отдельных участников, так и конференции в целом. Стоит отметить, что и юные исследователи, и преподаватели ВГСПУ высоко оценили мастерство докладчиков из ВолГУ.



**«Не пойму: то ли я Дима Билан, то ли Лео ДиКаприо»**

Хоть итоги конференции объявили только через несколько дней, наши «ветераны» успели ощутить на себе, что чувствовал Дима Билан на «Евровидении-2008». Любовь к науке и упорство молодых филологов ИФиМКК принесли ребятам заветные награды – поощрительную премию среди студенческих работ и первое место среди магистрантов и аспирантов. А также целые стопки научных журналов в качестве заслуженного бонуса.

**«Всё мне ясно стало теперь»**

Как и все настоящие студенты, ребята из ИФиМКК даже не думали останавливаться на до-

стигнутом. Сразу после конференции наша делегация начала подробное обсуждение работы секции, всех докладов и собственных выступлений. Причем обсуждение это продолжалось и в маршрутке, и в университете, и даже дома филологи продолжили свою дискуссию во «ВКонтакте». В итоге совет постановил: заранее сохранять презентации во всех существующих форматах, готовить раздаточный материал, запоминать самые интересные примеры и распечатывать три варианта доклада на тот случай, если всё перечисленное не работает. А тайный агент «Между строк», побывав на замечательном мероприятии и с волнением дописывая этот материал, всё-таки пытается угадать, кого из участников секции студенты ВолГУ встретят в следующий раз, чтобы задать свои вопросы.



**«P.S.: Минутка статистики»**

В 2016-м году ИФиМКК на региональной конференции представили:

1) Анастасия Никитюк, студентка 4 курса, с докладом «Адаптация неологизмов в современном русском языке».

научный руководитель С.Ю. Харченко.

2) Сергей Бабенко, магистрант 2 курса, с сообщением на тему: «Приёмы репрезентации информации музыкальной тематики в интернет-СМИ. Опыт сравнительного анализа», научный руководитель С.А. Чубай.

3) Алексей Чередников, студент 4 курса, обладатель поощрительной премии за доклад «Особенности употребления служебных слов в письменной речи школьников: динамический аспект», научный руководитель С.В. ИONOва.

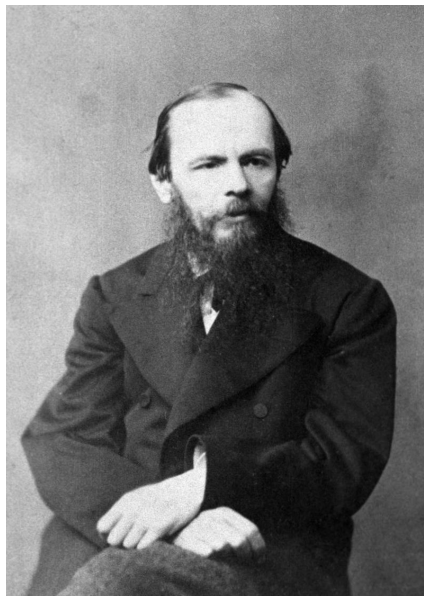
4) Светлана Кириллова, магистрант 1 курса, 1 место в группе «Молодые ученые» (тема доклада: «Региональные катойконимы в газетных заголовках: комплексная характеристика»), научный руководитель Д.Ю. Ильин.



*Тайный агент «Между строк» Саша Сгущёнкина*

## «Таланту нужно сочувствие, ему нужно, чтоб его понимали»

**Федор Михайлович Достоевский — русский прозаик, мыслитель и публицист. В центре внимания творчества Достоевского была тема борьбы «Бога с дьяволом» в человеческой душе, для художественного воссоздания которой он разработал новые способы психологического анализа. Сам писатель называл свою творческую манеру «фантастическим реализмом».**



### Жизнь Федора Достоевского в датах

**11 ноября 1821 г.** — родился в Москве в семье врача.

**1837 г.** — поступил в Петербургское Инженерное училище. В том же году умерла мать писателя, а спустя еще два года при загадочных обстоятельствах ушел из жизни его отец. После их смерти Достоевский отказался от права наследования земли и крепостных.

**1843 г.** — завершил полный курс обучения в высшем офицерском классе и был зачислен в инженерный корпус при Санкт-Петербургской инженерной команде, но уже в следующем году оставил военную службу и посвятил себя литературно-му творчеству.

**1845 г.** — напечатан роман «Бедные люди», который получил высокую оценку в литературных кругах.

**1846 г.** — познакомился с М.

Петрашевым, последователем учения французского философа-утописта Ш. Фурье, и вошел в состав тайного политического кружка, члены которого ставили перед собой цель осуществления «переворота в России» и занимались распространением нелегальной пропагандистской литературы.

**23 апреля 1849 г.** — за участие в деятельности указанного кружка Достоевский был арестован и приговорен к расстрелу как «один из важнейших» заговорщиков.

**22 декабря 1849 г.** — в Петербурге состоялась инсценированная процедура замены казни «бунтовщиков» менее суровым приговором: за минуту до расстрела писателю и его товарищам было объявлено, что они приговорены к четырем годам каторжных работ с дальнейшим отбыванием солдатской службы. Непосредственные впечатления от пребывания на каторге нашли отражение в его знаменитых «Записках из Мертвого дома» (1862).

**1857 г.** — состоялось венчание Ф. Достоевского и М. Исаевой. Этот брак оказался несчастливым и оборвался вместе со смертью Исаевой в 1864 г.

**1859 г.** — благодаря хлопотам друзей писатель получил возможность вернуться в Санкт-Петербург и снова заняться литературной деятельностью.

**Первая половина 1860-х годов** — вместе с братом Михаилом он издавал журналы «Время» (1861–1863) и «Эпоха» (1864–1865). Журналистская работа не только дала толчок для развития публицистического таланта писателя, но и вдохновила его на создание романов «с продолжением». Первым таким произведением стал роман «Униженные и оскорбленные» (1861).

**1864 г.** — появилась повесть-парадокс «Записки из подполья», в которой впервые предстал знаковый для творчества Достоевского тип «подпольного человека».

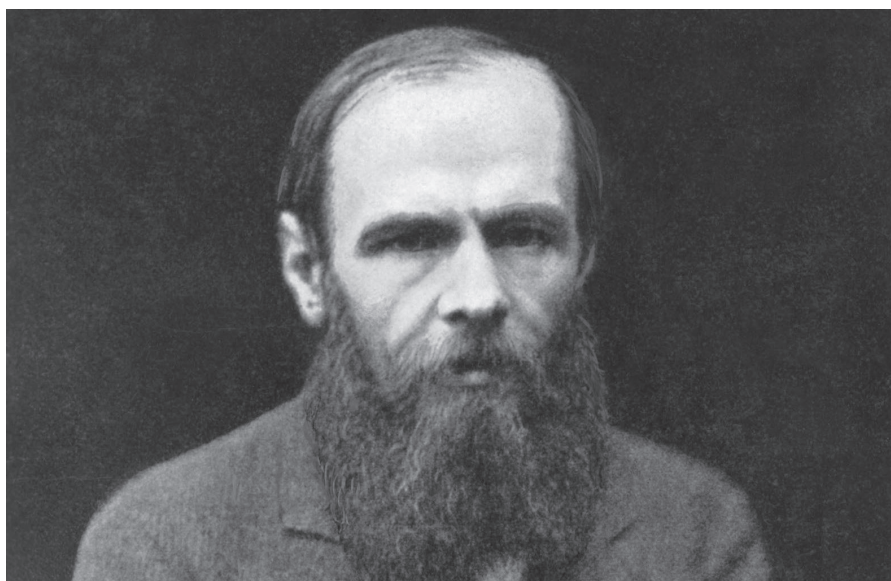
**1866 г.** — Достоевский женился на своей секретарше-стенографистке А. Сниткиной, которая стала верной спутницей до конца его жизни. Этим же годом датировано «Преступление и наказание» — первый в пятерке его вершинных романов, к которой относятся также романы «Идиот» (1868), «Бесы» (1872), «Подросток» (1875) и «Братья Карамазовы» (1879–1880).

**На протяжении 1876 — 1878 гг.** — ежемесячно публиковал свой «Дневник писателя», в котором выступал в качестве философа, моралиста и проповедника.

**1880 г.** — на заседании Общества любителей российской словесности прочел Пушкинскую речь, которая стала ярким событием в



культурной жизни страны.  
**26 января 1881 г.** — Ф. Достоевский умер.



### Интересные факты из жизни и биографии

- Достоевский провел в каторге 4 года. Когда его сослали в Тобольскую крепость, то первые 2 года он не имел возможности ни читать, ни писать – все это ему запрещалось. Спас писателя от серьезной депрессии подарок супруги декабриста Фонвизина – Евангелие, единственная разрешенная книга, которую он читал и перечитывал множество раз, делая заметки на полях ногтем.
- Федор Михайлович имел одну слабость, которая однажды едва не стоила жизни его беременной жене – он отличался болезненной страстью к азартным играм. В один, далеко не прекрасный, день он проигрался до того, что в холода жена его могла попросту замерзнуть – ей нечего было надеть. Только тогда Достоевский внезапно опомнился и бросил рулетку и карты навсегда. Раньше он

проигрывал все, вплоть до платьев и сережек супруги. Федору Михайловичу при-

шлось рассчитывать с очередным карточным долгом, поэтому он вынужден был трудиться сутками.

Сообразив, что одному ему не справиться с таким объемом работы, Федор Михайлович нанял стенографистку-помощницу. Ею оказалась юная Анна Сниткина. Девушка благоговела перед гением. Ближе к концу работы над романом 45-летний писатель сделал предложение 20-летней Анне, которое она приняла.

- Анна Григорьевна сохранила верность мужу до своего конца. В год его смерти ей исполнилось лишь 35 лет, но она сочла свою женскую жизнь конченной и посвятила себя служению его имени. Она издала полное собрание его сочинений, собрала его письма и заметки, заставила друзей написать его биографию, основала школу Достоевского в Старой Руссе, сама написала воспоминания. В 1918 году, в последний год ее жизни, к

Анне Григорьевне пришел начинающий тогда композитор Сергей Прокофьев и попросил сделать в его альбом, «посвященный солнцу», какую-нибудь запись. Она написала: «Солнце моей жизни — Федор Достоевский. Анна Достоевская...»

- Достоевский был невероятно ревнив. Он мог неожиданно вернуться домой и начать обшаривать шкафы, и заглядывать под все кровати.

- В 1873 Достоевский начал редактировать газету-журнал «Гражданин», где не ограничился редакторской работой, решив печатать собственные публицистические, мемуарные, литературно-критические очерки, фельетоны, рассказы. Эта пестрота «искупалась» единством интонации и взглядов автора, ведущего постоянный диалог с читателем. Так начал создаваться «Дневник писателя», которому Достоевский посвятил в последние годы много сил, превратив его в отчет о впечатлениях от важнейших явлений общественной и политической жизни и изложив на его страницах свои политические, религиозные, эстетические убеждения.

- Писатель работал практически до последнего дня, посвящая творчеству все свои силы. Будучи уже пораженным смертельным недугом – чахоткой – он продолжал писать, но как-то раз выронил перо и неловко наклонился, чтобы его поднять.

Асмик Царукян

# Владимир Владимирович Набоков

## Биография и скандальный роман «Лолита»



Знаменитый писатель родился 22 апреля 1899 года в Санкт-Петербурге в состоятельной дворянской семье. Его отец был одним из лидеров Конституционно-демократической партии из русского стародворянского рода Набоковых. Мать – Елена Ивановна была дочерью богатейшего золото-промышленника. Родители дали Владимиру Набокову отличное домашнее образование. Уже в совсем юном возрасте мальчик владел тремя языками – английским, французским и родным русским. Сам писатель утверждает, что научился читать по-английски раньше, чем по-русски. Родители старались воспитывать Набокова по классической Европейской традиции – ему читали английские сказки, учили его игре в большой теннис, даже зубы он чистил лондонской пастой.

Октябрьская революция вынудила Набоковых перебраться из Петербурга в Крым. В Крыму Владимир

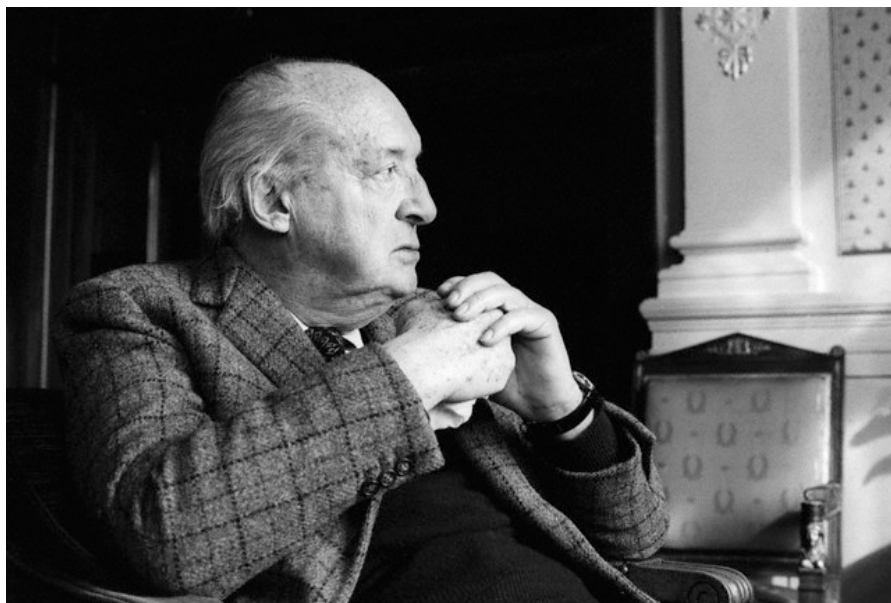
Владимирович активно печатался в местных газетах. Его тексты вызвали одобрение публики, к Набокову пришел первый литературный успех.

В апреле 1919 года, перед тем как Крым захватили большевики, семья Набоковых, теперь уже навсегда, покинула Россию. Владимир Владимирович отправляется в Великобританию, там он становится студентом Кембриджского университета. Во время учебы Набоков много читал отечественную литературу, писал на русском языке. Несмотря на то, что в родительском доме его воспитали в английских традициях, оказавшись в настоящей Англии, писателя охватила сильная тоска по Родине. Чтобы хоть как-то справиться с ней Набоков основал Славянское общество Кембриджского университета.

В 1922 году, после окончания Владимиром Владимировичем Кембриджского университета, семья Набоковых переехала в Берлин. Владимир Владимирович женился на Вере Слоним, и у него родился единственный сын Дмитрий. В Германии в 1926 году Набоков завершает свой первый роман «Машенька». На тот момент Набоков печатался под псевдонимом В. Сирин, это имя приобрело литературную известность. Сирин приглашали печататься в солидных журналах, он много работал,

и на свет появлялись новые произведения: «Человек из СССР» (1927), «Защита Лужина» (1929-1930, повесть), «Возвращение Чорба» (1930; сборник рассказов и стихов), «Камера обскура» (1932-1933, роман), «Отчаяние» (1934, роман), «Приглашение на казнь» (1935-1936), «Дар» (1937, отдельное изд. - 1952), «Соглядатай» (1938).

В 1937 году Набоков вместе с семьей эмигрирует из Германии во Францию, в связи с усилением антисемитской кампании в стране. Но и во Франции они не нашли покоя. Началась Вторая мировая война. В мае 1940 года Набоковы бегут из Парижа от наступающих немецких войск. Последним рейсом пассажирского лайнера «Champlain» семья отправляется в США. В Америке писателю пришлось начать всё с начала. Спустя несколько лет после переезда в США Набоков начинает преподавать русскую и европейскую литературу в американских университетах. Он заводил знакомства в литературной среде Нью-Йорка. В 1955 году был опубликован роман Набокова «Лолита», который принес автору скандальную известность. Повествование в романе ведётся от лица главного героя, называющего себя Гумбертом Гумбертом. Гумберт испытывает влечение к совсем юным девочкам, причём девочкам особой внешности и склада — он именуется их «нимфетками». Роман



роман были сняты в Англии, затем во Франции.

Набоков самостоятельно перевел «Лолиту» с английского языка на русский, опасаясь неправильной трактовки истинного замысла романа. Перевод вышел в 1967 году, но пока лишь в Нью-Йорке. В СССР тем временем «Лолита» оставался под запретом. Скандальный роман вызывал интерес и у советских граждан. Ходят слухи, что книгу можно было найти и «взять на ночь» за определенную сумму, без права копирования. Данная услуга, естественно, была незаконной. Так что, до официального разрешения печатать произведение Набокова, многие из Советских читателей были уже ознакомлены с романом. В 1989 году роман был опубликован и в СССР издательством «Известия».



«Лолита» - это история приступной любви взрослого мужчины к обворожительной нимфетке Долорес, которую он ласково называет Лолита или Ло. Идею печатать роман о «запретной теме» Набоков остерегался. Существует версия, что Набоков хотел опубликовать роман анонимно, или вовсе сжечь его, но всё-таки этого не произошло, и роман был отдан в издательства. Но «Лолиту» отказались опубликовывать в Америке. Поэтому изначально роман был напечатан во Франции в издательстве «Олимп Пресс». Набоков уже позже узнал о репутации этого издательства, которое специализировалось на печати эротической литературы. Однако произведение позже сняли с продаж, признав его порнографическим. После этого роман запретили во Франции, в Великобритании, в Австрии, в ЮАР. Ограничения на «Лолиту»

царии тираж был сожжен. Скандальная слава романа принесла Набокову большую популярность. Легла ли в основу романа реальная история? Об этом до сих пор спорят литературоведы. Некоторые считают, что в основу романа легла анонимная исповедь некоего дворянина Виктора Х., которая была опубликована в качестве приложения к работе Хэвлока Эллиса «Исследования по психологии пола». Известно, что Набоков просил писателя Эдмунда Уилсона прислать ему книгу Эллиса, как раз в то время, когда Набоков начал свою работу над «Лолитой».

В 1957 году Таможенное ведомство США официально заявило, что роман не является запрещенным и может ввозиться в страну. В 1958 году роман впервые был опубликован в Америке. Набоков был признан, несмотря на все скандалы, связанные с сюжетом романа, «Лолита» покорила американскую публику. Через год запреты на

Алёна Шишенина

# Киноинтерпретации

«Бесы», режиссер В.И. Хотиненко (по мотивам одноименного романа Ф.М. Достоевского)



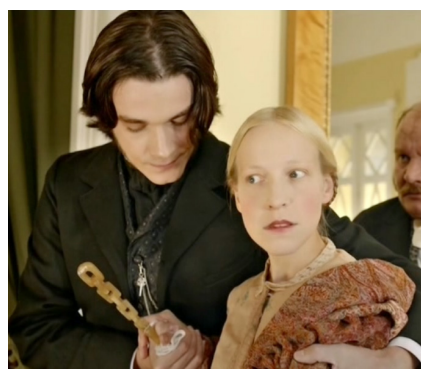
добление им главных героев, крупные планы вывесок, танец «беснующегося» Петра Степановича. Поражают и чисто кинематографические детали, позволяющие с минимальной затратой экранного времени охарактеризовать героев: трость, воспринимающаяся как признак inferнальности героя; мяч, символизирующий последовательное развенчивание идолов; бабочки, в которых прослеживается двойственность Николая Ставрогина. Все увиденное можно обозначить достойным примером того, как работает ёмкий кинематографический язык.

Жизнеспособность финала вызывает серьезные вопросы, но даже все обозначенные отрицательные моменты оказываются неспособными перечеркнуть сильные стороны художественного переосмысления нетленки Достоевского.

Госзаказ ли очередные «Бесы» или дань бессмертной классике? Не сводится ли фильм к очередной оде самодержавной власти с хрустом французской булки и вальсами Шуберта?

С одной стороны, в хотиненковский мир почти идеально вписаны персонажи, внешний облик которых, как правило, соответствует авторским портретным характеристикам. Живая и находящая отклик в зрителях актерская игра позволяет проникнуться психологизмом образов. Многие из диалогов слово в слово повторяют романские. С другой стороны, мы не найдем в экранизации так полюбившейся полифонии, спора голосов писателя. В ущерб ей, в первую очередь, действует образ следователя Горемыкина (Сергей Маковецкий), отсутствовавший в романе, но уничтожающий своей дидактикой все многоголосие.

Режиссерским новаторством становится отход от хроникального повествования и приближение к схеме детективного сюжета. Насколько можно судить, ход оправдывает себя, поскольку начинать киноповествование с книжной биографии старшего Верховенского - зарубить зрительский интерес на корню.



Невозможно обойти вниманием изобилие художественных деталей. Так, бросаются в глаза способы выражения притчевой части эпиграфа: загон прилудных свиней, звукоподражательное упо-



## «Две женщины», режиссер Вера Глаголева (по мотивам комедии И.С. Тургенева «Месяц в деревне»)



реплики на русском языке, придавая тем самым большей жизнеподобности своему герою. Молодой Беляев (Никита Волков), увы, на его фоне показался неубедительным. Выходит, что в нашей голове никак не укладывается, почему Наталья Петровна игнорировала до такой степени притягательного Ракитина, и всей душой и телом отдалась блеклому Беляеву — слишком уж велик контраст.

Сюжет ленты практически полностью повторяет тургеневскую пьесу, так что говорить о кошунстве над произведением не приходится. В итоге, мы получили новое визуальное прочтение драмы, в котором переходы от одного эпизода к другому

Когда происходит перевод драматургии с языка театра на язык кино, невольно задаешься вопросом: «Так ли все должно выглядеть?». Действительно, авторские ремарки лишь в самом обобщенном виде очерчивают фоновую составляющую драмы, и Тургенев здесь отдает во власть зрительского воображения безграничное пространство.

Создатели фильма, надо сказать, воспользовались этим как никто другой. Тонким кружевом вплетаются в канву бесконечных диалогов пейзажи, подчас пронизанные по-летнему умиротворяющей атмосферой, подчас навевающие элегическое настроение (вспомнить только эпизод, разворачивающийся во время ливня), но одинаково подчеркивающие психологическое состояние наших героев.

Если говорить о системе образов, особенно впечатляет та гар-

моничность, с которой представлено взаимодействие действующих лиц при такой национальной разнородности актерского состава. С первого момента появления на экране Ракитина (Рэйф Файнс) вы верите его многолетней романтической дружбе с Натальей Петров-



ной (Анна Вартамян), его соответствие дворянской среде Российской империи 1850-х годов не вызывает у вас сомнения. Удивителен тот факт, что британский актер произносил все свои

настолько плавны и тонки, что зритель просто не замечает наступления момента закрытия занавеса.

*Надежда Вишнякова*

# Афоризмы

**Имена этих писателей уже встречались нам на страницах газеты...  
В завершении, рассмотрим цитаты и афоризмы каждого из них.**



**Самуил Яковлевич Маршак** — советский поэт, драматург, переводчик, литературный критик. В своих произведениях он учил детей радоваться красоте поэтического слова; старался показать ценность русского языка и литературы в жизни человека.

- Книги, как и люди, не переходят из класса в класс без экзамена. Даже самым знаменитым приходится держать экзамен у каждого нового поколения в каждой стране. И бывает, что книга, мирно и спокойно стоящая на полке, как-то незаметно теряет свою жизненность и остроту... Но, к счастью, есть книги, не поддающиеся разоблачающему воздействию времени.
- Человек, который хочет сделаться писателем, раньше всего должен стать хорошим читателем.
- Всё то, чего коснется человек, приобретает нечто человеческое.

• Литературе так же нужны талантливые читатели, как и талантливые писатели. Именно на них, на этих талантливых, чутких, обладающих творческим воображением читателей, и рассчитывает автор, когда напрягает все свои душевные силы в поисках верного образа, верного поворота действия, верного слова. Художник-автор берёт на себя только часть работы. Остальное должен дополнить своим воображением художник-читатель.

**Дмитрий Наркисович Мамин-Сибиряк** – автор множества самобытных и оригинальных произведений самых разных жанров, в них передан дух русского народа, раскрыты его судьба, национальные черты — мощь, размах, трудолюбие, любовь к жизни.

- Отдельный человек не умирает, если он одушевлен общей идеей и служит общей цели.
- Конечно, не дурно быть богатым, но только не рабом своего богатства.
- Силой нельзя заставить людей быть тем или другим.
- Они не были ни злыми, ни глупыми, ни подлецами, но всякую минуту могли быть тем, и другим, и третьим в силу именно своей бесхарактерности («Приваловские миллионы»).



**Иван Сергеевич Тургенев** – принадлежит к числу писателей, произведения которых овеяны глубоким гуманизмом, верой в творческие и нравственные силы родного народа, в прогрессивное развитие русского общества. В приведённых афоризмах мы видим, как писатель выражает свои чувства и мысли, как бы передавая будущим поколениям нравственный опыт и веру в свою страну.

- Кто сказал, что одна истина действительна? Ложь так же живуча, как и истина, если не более.
- Жизнь только того не обманет, кто не размышляет о ней и, ничего от нее не требуя, принимает спокойно ее немногие дары и спокойно пользуется ими.
- Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах

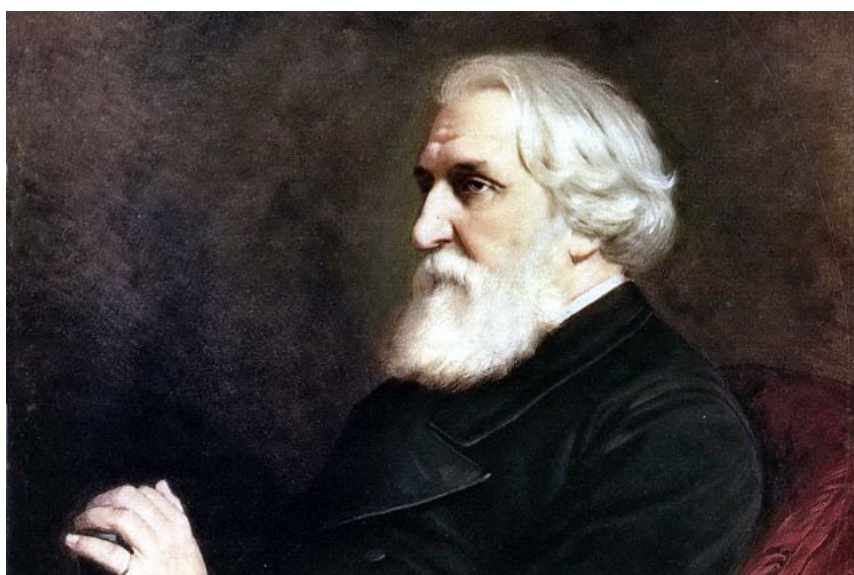
моей родины — ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык!

- Не в одних стихах поэзия: она разлита везде, она вокруг нас. Взгляните на эти деревья, на это небо — отовсюду веет красотой и жизнью, а где красота и жизнь, там и поэзия.
- Спорь с человеком ума равного: за кем бы ни оставалась победа — ты по крайней мере испытываешь удовольствие борьбы.



**Михаил Васильевич Ломоносов** – человек, который сыграл не малую роль в развитии Российского государства. Известен не только как выдающийся учёный-естествоиспытатель, математик и энциклопедист, но и как прекрасный литератор. Прочитав его цитаты, мы можем в этом убедиться.

- Красота, величие, сила и богатство русского языка явствуют довольно из книг, в прошлые века писанных, когда еще не токмо никаких правил для сочинений наши предки не знали, но и о том едва ли думали, что оные есть или могут быть.
  - Те, кто пишут темно, либо невольно выдают свое невежество, либо намеренно скрывают его. Смутно пишут о том, что смутно себе представляют.
- Ошибки замечать не много стоит: дать нечто лучшее - вот что приличествует достойному человеку.
  - Кто малого не может, тому и большее невозможно.



*Анастасия Романовская*

# Литература – душа писателя



Каждый из нас знает, что слово – мощное оружие. Им можно убить или воскресить. Сегодня мы поговорим о слове и о литературной деятельности вообще как о деле благородном. Речь пойдет о слове и о рождении с помощью него человеческой души. А в этом нам поможет наш очередной герой выпуска, октябрьский именинник, русский прозаик и драматург Дмитрий Наркисович Мамин – Сибиряк.

Дмитрий Наркисович Мамин – Сибиряк родился 25 октября 1852 года. Это

выдающийся писатель и драматург. Его рассказы и народные сказки известны практически каждому. В них он вкладывал свою душу. Поэтому сегодня мы поговорим не о конкретных текстах, а об жизненных фактах и внутреннем мире писателя, что сподвигли его на создание произведений.

Первое, что нужно отметить, так это псевдоним автора. Его настоящая фамилия Мамин. Сибиряком он назвал себя, ссылаясь на свой характер. «Человек должен быть стойким ко всем подаркам жизни» - говорил он.

Вторым переломным моментом в жизни писателя стала смерть жены, которую он любил всем сердцем. Она умерла во время родов, поэтому всю любовь и заботу Дмитрий Наркисович посвятил своей дочери. Дочь также тяжело болела. Этот

момент и навел писателя на создания большого количества сказок, которые можно прочесть сейчас. Свои лучшие «Аленушкины сказки» он написал также для своей дочери.

Третьим фактом можно считать то, что Д.Н. Мамин – Сибиряк практически всю свою жизнь коллекционировал имена. У него были отдельные стопки тетрадей, в которых он записывал имена, которые ему нравились, которых он не знал, которые просто услышал.

В произведениях автора отражается его душа. Особенно это видно в детских сказках, которые он писал с трепетом, любовью и добротой. Мамин – Сибиряк очень любил детей, считал семью главной ценностью и смыслом человеческого существования.

*Оксана Сухоруких*

**«Между строк», № 6,  
25.11.16**

Официальное издание волонтерского образовательного проекта «ВолГУ Рядом». Выходит в рамках федеральной целевой программы «Русский язык»

**Учредитель:**

Институт филологии и межкультурной коммуникации

**Аудитория: +12**

В номере использованы иллюстрации из свободных источников.

**Тираж 900 экз.**

**Главный редактор:**  
Валерия Ахметшина

**Заместитель главного редактора:**  
Мария Курченкова

**Выпускающий редактор:**  
Анастасия Каменцева

**Дизайн:**  
Алина Лисицина

**Верстка:**  
Анастасия Мерная

**Над выпуском работали:**

Юлия Рыбалка  
Оксана Сухоруких  
Светлана Кириллова  
Асмик Царукян  
Анастасия Романовскова  
Алена Шишенина  
Надежда Вишнякова

**Отдельная благодарность** выражается преподавателям Института филологии и межкультурной коммуникации Волгоградского государственного университета